

1935-11-08

AFSENDER

Elena Larsen

MODTAGER

Johan Larsen

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Sprog:

Da

Dateringsbegrundelse:

Datoen er skrevet øverst s. 1

Generel kommentar:

Elena Larsen var højgravid med sit og Johan Larsens barn nr. to, og hun opholdt sig op til fødslen hos sin mor i København.

Af andre breve fra Elena Larsen til manden fra perioden (ikke lagt i KTDK) fremgår det, at E.Br. var Ebbe Brandstrup.

Grete Jensen, Elenas søster, døde 12. november 1935.

Omtalte personer:

Ebbe Brandstrup

Grete Jensen, f. Hansen

Arkivplacering:

Brevet er i privateje

Trykt udgave:

Nej

Proveniens:

Brevet ejes af en efterkommer af Elena og Johan Larsen

DOKUMENTINDHOLD

Ebbe Brandstrup har sagt, at to skefulde amerikansk olie vil kunne fremskynde fødslen, men Elena tør ikke tage medikamentet, da hun er bange for at have regnet forkert hvad angår fødselstidspunktet.

Grete Jensen er blevet indlagt igen. Elena mener, at hun har for travlt med sin butik.

TRANSSKRIFTION

8-11-35

Kære gamle Flottenheimer!

Sikken Masse Penge du sendte mig, du er ikke bange af dig, tror du maaske jeg vender hjem med nogle af dem igen? Jeg er bange for, at jeg ikke gør, det er alt for besværligt at holde paa dem her i Byen. Tusind Tak, du gamle.

Jeg er altsaa ikke nedkommen endnu, i Gaar var jeg hos E. Br. han sagde at 2 Skefulde Amerikansk Olie vilde plejede ["vilde" overstreget; "plejede" indsat over linjen] amgaaende at ["at" indsat over linjen] fremme Forretningerne og jeg besluttede mig saa til at tage dem (det er et helt uskyldigt Middel) men fik i Nattens Løb Skrubler, hvis jeg nu husker galt, saa det ikke var 1ste Gang at min Menstruation udeblev i Februar men sidste Gang jeg havde den i den Maaned, saa er det jo c. en Maaned for tidligt endnu og en kedelig Historie om jeg selv var Skyld i at jeg fødte for tidligt. Det er nu ikke fordi jeg for Alvor tror det, men man bliver nervøs, naar man skal til at pille ved Naturens Orden, saa jeg ringede til E. Br. i Dag for at høre, hvad han havde at bemærke desangaaende. Han mente ikke jeg tog fejl af Datoen, men naar jeg havde Skrupler skulde jeg lade være, han turde ikke garantere at Oljen ikke vilde virke selv om der var en hel Maaned igen. Nu vil jeg gerne vide, hvad mener du? - Her er ellers sket det kedelige at Grete nu igen er blevet indlagt paa Hospitalet. Hun har været sløj i længere Tid og haft Blodmangel, i Forgaars fik hun Smerter i Mellemgulvet og hendes Læge mente saa det var bedst hun blev indlagt, det er vist ikke fordi det er saa slemt, men det er frygtelig Synd for hende, at hun altid skal slaas ned naar hun virker lidt. Hun kan vist slet ikke holde til den Butik, [det følgende indsat øverst s. 2; på hovedet] men gaar jo op i det med Liv og Sjæl og flyver og farer i Øst og Vest, for at skaffe Varer. Det kan hun slet ikke holde til. [Det følgende indsat øverst s. 1; på hovedet] Nu skal du have Farvel for denne Gang og 1000 Hilsner.

My 1882 Munich.
Min skat du har været en skønne Gang
8-11-35

Kære gamle Holdeheimer!

Skæm Mærke Penge du sendte mig,
du er ikke bange af dig, tror du maa-
ske jeg vender hjem med nogle af dem
igen? Jeg er bange for, at jeg ikke gør, det
er all for besværligt at holde paa dem her
i Bayern. Tusind Tak, du gamle.

Jeg er altsaa ikke nedkommen
endnu, i Gaar var jeg hos 2. Br. han
sagde at 2 Skfulde Amerikansk Olie vil-
de omgaaender ^{at} fremme Forretningerne
og jeg besluttede mig saa til at tage
dem (det er et helt uskyldigt Middeld,
men fik i Nattons Lob Krubler, hvis jeg
nu husker galt, saa det ikke var 1^{ste} Gang
at min Menstruation udeblev i Februar
men sidste Gang jeg havde den i den Maa-
ned, saa er det jo c. en Maaned for tid-
ligt endnu og en kedelig Historie om jeg

altså ikke mindre til.
man snart se op i det med mig og skal og hænges
fures i det og Vort, for at overleve Vort. Det kan man
selv var Skyld i at jeg fødte for tidligt.
Det er nu ikke fordi jeg for alvor tror det,
men man bliver nervøs, naar man skal
til at julle ved Naturens Ordre, saa jeg
singede til E. Br. i Dag for at høre, hvad
han havde at bemærke derom. Han
mente ikke jeg tog fejl af Datoen, men
naar jeg havde Skrupler skulde jeg lade
være, han kunde ikke garantere at Alpin
ikke vilde virke selv om der var en hel
Maaned igennem. - Nu vil jeg gerne vide, hvad
menes du? - Her er ellers sket det kede-
lige at Grete nu igennem er blevet indlagt
paa Hospitalet. Hun har været sløj i længere
Tid og haft Blodmangel, i Forgaars fik hun
Smerte i Mellemgulvet og hendes Læg mente
saa det var bedst hun blev indlagt, det
er vist ikke fordi det er saa slemt, men
det er frygtelig Synd for hendes, at hun
allid skal slaa ned naar hun virker lidt.
Hun kan vist slet ikke holde til den Butik,